

# RASTENFELD

Ausgabe 2 / 2014



## MARKTPLATZERÖFFNUNG



Bild v.l.n.r.: Abg. z. Nationalrat Ing. Mag. Werner Groiss, Bezirkshauptmann wHR Dr. Elfriede Mayrhofer, Vizebürgermeister Ing. Anton Reiter, Bürgermeister Gerhard Wandl, Abg. z. NÖ Landtag Josef Edlinger, Ökonomierat Maria Forstner, Bürgermeister Uwe Schäfer (Rastenberg/Thüringen), Pfarrer Ludwig Hahn, Straßenmeister Ing. Peter Heindl, Schulchor der Volksschule Rastendorf

Im feierlichen Rahmen wurde am 22. Juni 2014 der Marktplatz in Rastendorf eröffnet. Nach der Feldmesse, zelebriert von Pfarrer Ludwig Hahn, betonten die Festredner die Bedeutung des Marktplatzes als Ort der Begegnung. Bgm. Gerhard Wandl berichtete über den schwierigen Entscheidungsprozess und dankte der Bevölkerung für die aufgebrachte Geduld während der Bauzeit. Bgm. Uwe Schäfer von der Partnerstadt Rastenberg in Deutschland, Bezirkshauptmann wHR Dr. Elfriede Mayrhofer und Ökonomierat Maria Forstner gratulierten zur gelungenen Gestaltung. LAbg. Josef Edlinger erinnerte in seiner Festrede an die wechselvolle Geschichte, die der Marktplatz Rastendorf im Laufe der Jahrhunderte erlebt hat. In würdigen Worten wies er auf die Bedeutung des Marktplatzes als zentralen Ort in der Marktgemeinde Rastendorf hin und erklärte den Platz mit einem „Glück auf“ für eröffnet. Die Gemeindeblasmusikkapelle Waldhausen und der Schulchor der Volksschule Rastendorf sorgten für die musikalische Umrahmung. Nach dem Festakt wurden die zahlreichen Gäste im Pfarrstadel von den Mitgliedern mehrerer Vereine und der Feuerwehr bestens bewirtet. Im Rahmen einer Modeschau von Elfi Maisetschläger wurde der neue „Hoamatjancker“ präsentiert, der auf Initiative der Dorferneuerung Niedergrünbach eigens kreiert wurde. Beim gemütlichen Beisammensein fand der Festakt einen fröhlichen Ausklang.



## Inhaltsangabe:

**Geleitwort und Bericht von Bgm. Gerhard Wandl**  
ab Seite 2

**Information:**  
ab Seite 4

**Kindergarten, Schulen:**  
ab Seite 8

**Aus der Region:**  
ab Seite 16

**Sport:**  
ab Seite 18

**Chronik:**  
ab Seite 22

**Veranstaltungen:**  
ab Seite 25

**Herzliche Glückwünsche:**  
ab Seite 27

**Personalien:**  
Seite 31

## Liebe Bürgerinnen und Bürger der Marktgemeinde Rastendorf!

Bei wunderbarem Wetter konnten wir am 22. Juni unseren neuen Marktplatz eröffnen. Was aber dieses Fest für mich so einzigartig und schön gemacht hat war, dass die ganze Gemeinde so tatkräftig mitgeholfen hat. Es waren alle Vereine und Organisationen unserer Marktgemeinde vertreten. Alle haben zusammengeholfen, an einem Strang gezogen und diese Marktplatzeröffnung zu einer unvergesslichen Veranstaltung gemacht. Deshalb möchte ich mich nochmals bei allen Mitwirkenden recht herzlich bedanken.



Bild: Erich Teuschl, Maria Gießrigl, Thomas Braun, Magdalena Weidenauer, Silvia Kainz-Granser, Bgm. Gerhard Wandl, Karin Houschko, Sonja Goldnagl

## Sanierung Güterwege

Wir haben heuer schon 1,8 km Güterwege saniert. Den Galgenfeldweg in Rastendorf und in Peygarten-Ottenstein im Bereich der Brünnerin und der Kohlstatt. In Mottingeramt wurde am Verbindungsweg Hagmann eine neue Verschleißschicht aufgebracht.



## Straßenbau

Nach den Kanal- und Wasserleitungsarbeiten im Vorjahr haben wir die Gransergasse wieder in Stand gesetzt und neu asphaltiert.

Bei der Straße vom Gasthaus Paula bis zur Familie Schwarz in Peygarten-Ottenstein können wir leider nur die schlechtesten Stellen sanieren.

Im Betriebsgebiet Rastendorf wird der Kreuzungsbereich mit der Landesstraße und die Zufahrt zum B37-Stüberl entsprechend den Vorgaben der Landesstraßenverwaltung hergestellt. Die Gemeindestraße im Betriebsgebiet wird 3 m breit asphaltiert. Geplant wäre auch, dass die Sandackergasse asphaltiert und die restliche Ortsbeleuchtung aufgestellt wird. Dies ist aber vom Baufortschritt der Reihenhäuser abhängig.

## Brunnen 8 (WVA Rastendorf)

In den nächsten Wochen wird die wasserrechtliche Bewilligung vorliegen. Danach können wir die erforderlichen Installationen vornehmen und die neue Brunnenanlage für die Wasserversorgung Rastendorf nutzen. Ich bin sehr froh dieses Projekt nun fertigstellen zu können, um im Sommer die Versorgungssicherheit garantieren zu können.

## Reihenhausanlage Rastendorf

Nachdem alle Reihenhäuser bereits bezogen sind, wir in den nächsten Wochen mit dem Bau der nächsten 3-Doppel Reihenhäuser begonnen.

## Betreubares Wohnen

Wie alle Interessierten mitverfolgen können, ist der Rohbau sehr schnell in die Höhe gewachsen. Es soll heuer noch die Fassade gemacht werden und über den Winter mit dem Innenausbau begonnen werden.

## Gehsteig Peygarten-Ottenstein

Die Straßenmeisterei Gföhl wollte im heurigen Jahr den Gehsteig von Fam. Sinhuber bis zur Tankstelle erneuern. Vermutlich durch die vorgenommene Drucksteigerung in der Ortswasserleitung kam es aber zu Rohrbrüchen und wir müssen in diesem Bereich die



Wasserleitung erneuern. Deshalb wird der Gehsteig dieses Jahr nur bis zur Kreuzung im Bereich der Häuser Widhalm/Zahler saniert. Die weitere Erneuerung des Gehsteiges bis zur Tankstelle ist im Frühjahr 2015 geplant.

## Mittelschule Rastendorf

In den Sommerferien wird der Eingangsbereich saniert. Es kommen ein neuer Boden, eine neue Decke und die Wände bekommen eine frische Farbe. Weiters sollen die bereits 10 Jahre alten Computer durch neue Geräte ersetzt werden. Ich sehe es als sehr positiv, dass es in unserer Schule erstmals eine „Laptopklasse“ geben wird. Die Schüler der ersten Klasse, die ab Herbst die Mittelschule besuchen, werden sich dieser Herausforderung stellen. Jedes Kind wird mit einem Laptop ausgestattet und den produktiven Umgang mit der Technik erlernen. Die Geräte werden von der Mittelschulgemeinde vorfinanziert und durch laufende Beiträge der Eltern abbezahlt. Nach den 4 Jahren Schulzeit geht der Laptop in den Privatbesitz der Eltern über. Damit können wir mit Stolz behaupten, dass wir weiterhin ein moderner und innovativer Schulstandort sind. Die Schüler erhalten in der Mittelschule Rastendorf ein vielfältiges und modernes Lernangebot und sind damit für den weiteren Lebensweg (Matura, Studium, Beruf) bestens gerüstet.

## Spielplatz in Rastendorf

Für unsere Kinder planen wir einen neuen Spielplatz in Rastendorf. Am Dienstag, den 09. September 2014 um 18:00 Uhr findet am Sportplatz in Rastendorf eine Informationsveranstaltung statt, zu der ich alle Familien herzlich einlade, die sich an der Gestaltung und Instandhaltung beteiligen möchten. Ohne Ihre Mithilfe können wir das Projekt nicht verwirklichen. Für Rückfragen und Anregungen steht Ihnen Herr GGR Ing. Erich Hengsberger (Tel.: 0650/42 03 915) gerne zur Verfügung.

Einen warmen, sonnigen Sommer und einen erholsamen Urlaub wünscht  
Ihr

Gerhard Wandl  
Bürgermeister

## ÄRZTEDIENST - [www.141.at](http://www.141.at) (Wochenend- und Feiertagsdienste)

**Dr. Veronika Baumgartner,**  
**Tel.: 02826/202**

Samstag, 12. Juli 2014, ab 7:00 Uhr bis  
Montag, 14. Juli 2014, bis 7:00 Uhr

Samstag, 02. August 2014, ab 7:00 Uhr bis  
Montag, 04. August 2014, bis 7:00 Uhr

Samstag, 13. September 2014, ab 7:00 Uhr bis  
Montag, 15. September 2014, bis 7:00 Uhr

**Dr. Ewald Luftensteiner, Tel.: 02826/262**

Samstag, 13. September 2014, 9:00 bis 13:00 Uhr  
Sonntag, 14. September 2014, 9:00 bis 13:00 Uhr

Samstag, 15. November 2014, 9:00 bis 13:00 Uhr  
Sonntag, 16. November 2014, 9:00 bis 13:00 Uhr

**Mag. Herwig Brandstetter,**  
**Tel.: 02826/7420**

19.-20. Juli, 09.-10. und 23.-24. August,  
06.-07. und 20.-21. September 2014

**Urlaub:** 21. Juli - 01. August und  
11. - 22. August 2014



Auf der Homepage [www.rastendorf.at](http://www.rastendorf.at) haben Sie die Möglichkeit, unsere kostenlosen Newsletter zu bestellen.

Wir bieten Ihnen drei verschiedene Newsletter an:

1. Der **Veranstaltungsnewsletter** informiert und erinnert Sie wöchentlich an die Veranstaltungen in unserer Gemeinde.
2. Die **Müllabfuhrtermine** werden monatlich auf die angegebene E-mail Adresse geschickt.
3. Mit dem **klassischen Newsletter** werden z.B. amtliche Mitteilungen aus gegebenen Anlass versendet.

Wir freuen uns, wenn Sie dieses kostenlose Service in Anspruch nehmen.



## „Kreatives Rastendorf“ sucht neue Mitglieder!

Seit dem unerwarteten Tod im Februar 2014 von Prof. Karl Brunner ist Frau **Gerda Pernleitner** die neue Obfrau des Vereins. Die Kreativen bestehen aus Hobby-Künstlern und Künstlerinnen, die größtenteils aus dem Gemeindegebiet und der Region kommen. Wenn Sie malen, fotografieren, zeichnen, dichten, modellieren, schnitzen, dreheln, musizieren, textil werken oder sich anderweitig kreativ beschäftigen, dann sind Sie bei uns genau richtig! In gemeinsamen Ausstellungen (die jährlich stattfinden) und auch Einzelausstellungen jeweiliger Künstler werden die Werke der Öffentlichkeit präsentiert und zugänglich gemacht.

Das „Kreative Rastendorf“ freut sich über Ihre unverbindliche Kontaktaufnahme: Tel: 0680/20 22 380 oder E-Mail: [gerda.perni@gmail.com](mailto:gerda.perni@gmail.com)

Nächste Ausstellung ist im August 2014 im Kulturhaus Rastendorf. Die Vernissage findet am 8. August um 20 Uhr statt. Sie sind herzlich eingeladen!

## GenussRegion „Waldviertler Kriecherl“

Rastendorf zählt zu den 41 Gemeinden der GenussRegion Waldviertler Kriecherl. Das „Kriecherl“ ist eine uralte Obstsorte und wird seit einigen Jahren durch den Verein „Waldviertler Hochland Kriecherl“ beworben und vermarktet. Durch die Anerkennung als „GenussRegion Österreich“ ist großes Interesse am Kriecherlobst entstanden. Es werden daher Kriecherlbaumbesitzer und Interessenten gesucht, die entweder die Kriecherl verkaufen oder selbst vermarkten wollen. Es werden auch Grundbesitzer gesucht, die Kriecherlbäume neu auspflanzen wollen. Ansprechpartner ist Obmann Christian Bisich aus 3911 Rapotenstein 12. Am Gemeindeamt liegt auch ein Fragebogen auf – damit kann man sich beim Verein melden. Es wäre schön, wenn auch aus unserer Gemeinde die Kriecherlbaum-Besitzer sich an der GenussRegion „Waldviertler Kriecherl“ beteiligen würden. **Weitere Informationen: [www.kriecherl.at](http://www.kriecherl.at); per Email: [info@kriecherl.at](mailto:info@kriecherl.at)**



## BAUVERHANDLUNG



Die meisten Baumaßnahmen sind anzeige- oder bewilligungspflichtig. Anfragen oder Anmeldungen bitte rechtzeitig - 3 Monate vor Baubeginn - an das Gemeindeamt richten.

**Termine werden nach Bedarf vereinbart.**

**In eigener Sache:** Die Gemeindezeitung erscheint dreimal jährlich. Dafür haben wir fixe Termine vorgesehen. Alle Gemeindebürger/Innen haben die Möglichkeit, uns interessante Informationen und Veranstaltungen, usw. mitzuteilen, bzw. Werbeeinschaltungen zu bestellen.

**Folgender Termin ist für 2014 vorgesehen:**

Ausgabe **3/2014:** Redaktionsschluss **10. Oktober**

Erscheinungstermin **November**

Bitte merken Sie den Termin im eigenen Interesse vor, damit wir Ihre Veranstaltungen auch veröffentlichen können.

## Die neue AnachB / VOR App

**SMART VON A NACH B**

**DIE NEUE APP ZEIGT DIR DEN BESTEN WEG!**

JETZT DOWNLOADEN!

↓

Available on the App Store

Get it on Google Play

www.anachvor.at

Wie komme ich am schnellsten von A nach B? Wann fährt der nächste Bus oder die nächste Bahn? Gibt es Verspätungen oder Baustellen auf der Strecke? Wie komme ich rechtzeitig zu meinem Termin?

Antworten auf diese und mehr Fragen gibt es seit 1. Juni live per Handy über die neue AnachB | VOR App des Verkehrsverbund Ost-Region (VOR). Damit wird das Smartphone zum persönlichen, multimodalen Routenplaner für Wien, Niederösterreich und das Burgenland – und ganz Österreich!

Mit der neuen App können Routen für öffentliche Verkehrsmittel, Fahrrad, zu Fuß oder Auto berechnet und miteinander kombiniert werden. Der Routenplaner findet nicht nur den besten Weg, sondern bietet praktische Zusatzfunktionen: So können persönliche Abfahrtsorte und Routen als Favoriten gespeichert werden. Routeninformationen können zudem in den Kalender auf dem Handy aufgenommen oder per Nachricht, Mail oder über Twitter verschickt werden. Öffi-Routen in Wien, Niederösterreich, Burgenland und Tirol werden auch mit der Tarifinfo des jeweiligen Verbundes angezeigt.

Jetzt herunterladen und testen: **Die neue AnachB | VOR App ist kostenlos für Android und IOS verfügbar!**



# NÖ Heckentag 8. Nov. 2014

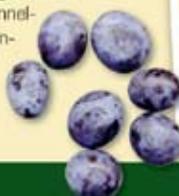


### Bodenständig, widerstandsfähig, preisgünstig!

So sind die Bäume und Sträucher, die Sie am Heckentag für Ihren Garten erwerben können. Alle Heckentags-Pflanzen haben gewissermaßen die Heimat im Blut bzw. Pflanzensaft, denn sie wachsen seit Jahrtausenden in unseren Regionen und sind daher optimal an die Standortbedingungen angepasst. **Der Verein Regionale Gehölzvermehrung (RGV) und die NÖ Partnerbaumschulen kümmern sich mit Hingabe um deren Heranwachsen vom Samen bis zur Jungpflanze.**

### Durch den Weidentunnel krieche(r)!

Ein besonderes Angebot ist heuer das RGV-Wildgehölz des Jahres, das Kriecherl, das im Frühjahr mit bezaubernd weißen Blüten und im Herbst mit wohlgeschmeckenden Früchten erfreut. **Zu jedem bestellten Kriecherl gibt's am Heckentag die brandneue Kriecherl-Monografie gratis.** 2014 gibt es überdies eine besondere Premiere: Das Weidentunnel-Paket! Es beinhaltet Weidenmaterial für Ihr persönliches Garten-Bauwerk plus Montageanleitung. Außerdem können Sie wie immer unter rund 60 verschiedenen Gehölzarten und zahlreichen einjährigen Obstveredelungen Ihre Gartenliebblinge auswählen. Das Heckentag-Team berät Sie gerne dabei!



### informieren - bestellen - abholen

**8. November von 9–14 Uhr**

**An 8 Ausgabestandorten in ganz NÖ:**

Amstetten, Eitzmannsdorf am Kamp, Merkengersch, Mödling, Poysdorf, Pyhra, Tulln und Wartmannstetten

### Bestellen Sie:

- online im Heckenshop auf [www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)
- mittels Bestellschein per Post oder Fax

### Infos und Bestellscheine:

Hecken-Telefon 02952/30260-5151 (9–16 Uhr)  
[www.heckentag.at](http://www.heckentag.at), [office@heckentag.at](mailto:office@heckentag.at)

**Bestellfrist: 1. September bis 15. Oktober**





# Ottenstein

— HOTEL —

## Veranstaltungskalender 2014

im Hotel Ottenstein, Schloss Ottenstein und Bootsbetrieb

Juli – Dezember

11. Juli	<b>Grillabend</b> 18 Uhr	Schloss
13. Juli	<b>Brunchbuffet</b> 11 Uhr	Hotel
18. Juli	<b>Grillabend</b> 18 Uhr	Schloss
25. Juli	<b>Grillabend</b> 18 Uhr	Schloss
27. Juli	<b>Frühschoppen „Die Friedersbacher“</b> 11 Uhr	Hotel
01. Aug.	<b>Grillabend</b> 18 Uhr	Schloss
08. Aug.	<b>Grillabend</b> 18 Uhr	Schloss
10. Aug.	<b>Brunchbuffet</b> 11 Uhr	Hotel
15. Aug.	<b>Grillabend</b> 18 Uhr	Schloss
30. Aug.	<b>Ball der Waldviertler Wirtschaft</b> Einlass: 19 Uhr	Schloss
12. Sep.	<b>Hits + Hetz mit Wolf Frank</b> 19:30 Uhr <a href="http://www.theater-im-waldviertel.at">www.theater-im-waldviertel.at</a>	Schloss
14. Sep.	<b>Brunchbuffet</b> 11 Uhr	Hotel
04. Okt.	<b>Tanzabend</b> 20 Uhr	Schloss
10. Okt.	<b>Memories – Werner Auer + Band</b> 19:30 Uhr <a href="http://www.theater-im-waldviertel.at">www.theater-im-waldviertel.at</a>	Schloss
12. Okt.	<b>Brunchbuffet</b> 11 Uhr	Hotel
09. Nov.	<b>Brunchbuffet</b> 11 Uhr	Hotel
14. Nov.	<b>Krimi und Dinner</b> 19 Uhr Tickethotline: 0680/3316383	Schloss
6.-8. Dez.	<b>Adventmarkt</b> 11-18 Uhr	Schloss
13.-14. Dez.	<b>Adventmarkt</b> 11-18 Uhr	Schloss
14. Dez.	<b>Brunchbuffet</b> 11 Uhr	Hotel
31. Dez.	<b>Silvesterball „Red Devils“</b> 20 Uhr	Hotel



Foto: ÖRK/Jürgen Hammerschmied

## Krempeln Sie ihre Ärmel hoch!

Menschliches Blut zählt im Notfall zu den wichtigsten Medikamenten, da es keinen künstlich hergestellten Ersatz dafür gibt. Das ist nicht allen bewusst, sonst würden wohl mehr als nur 3,1 Prozent der Österreicherinnen und Österreicher regelmäßig Blut spenden. In den letzten Jahren haben moderne Operationsmethoden dazu geführt, dass immer weniger Blutprodukte benötigt werden. Die Aufgabe, rund um die Uhr so viele Blutprodukte wie benötigt bereitzustellen, ist dennoch eine Herausforderung.

Alle 80 Sekunden wird in einem österreichischen Spital eine Blutkonserve für Unfälle, Operationen, Erkrankungen oder Geburten benötigt. Das entspricht bis zu 400.000 Blutkonserven pro Jahr. Herausfordernd ist die Versorgung vor allem deswegen, weil Blutkonserven nur maximal 42 Tage lang haltbar sind und der Bedarf



Bild: v.l.n.r.: Dr. Khalil Doaa, Schöller Johann, DGKS Wizany Aline, Hackl Josef, Forthofer Christine, Hohenegger Johann, Hofbauer Martin, VBGM Ing. Anton Reiter. Nicht am Bild sind Radinger Elisabeth und Teuschl Erich.

der Blutgruppen stark schwankt. Gerade im Sommer, wenn Urlaubszeit und Verkehrsunfälle ihren Höhepunkt erreichen, gibt es trotz sorgfältigstem Umgang mit den Blutprodukten immer wieder Engpässe. Davon sind besonders Rhesus negative Blutgruppen betroffen. Allen voran die Universalblutgruppe 0 negativ, die mit allen Blutgruppen kompatibel ist und so im Notfall jedem Patienten gegeben werden kann.

Wie einfach es ist, mit einer Blutspende ein Leben zu retten, sowie viele weitere Informationen rund ums Blutspenden erfahren Sie auf [www.blut.at](http://www.blut.at) oder unter der kostenlosen Service-Nummer 0800 190 190.

Nächster Termin:

**Sonntag, 14. September 2014**  
**8:30 - 12:00 Uhr und 13:30 - 15:00 Uhr**  
**Mittelschule Rastenfeld (NMS)**



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

*Aus Liebe zum Menschen.*

weiterer Termin 2014:

**14.12. (Sonntag)**



## OTTENSTEINERHOF „WALDBLICK“

Roland NEUMEISTER  
3532 Peygarten-Ottenstein 38  
Tel.: 02826 / 264 • Fax: 02826 / 21164  
[www.ottensteinerhof.at](http://www.ottensteinerhof.at) • [neumeister@ottensteinerhof.at](mailto:neumeister@ottensteinerhof.at)

Köstliche Hausmannskost erwartet sie in einem der  
Gasträume oder im herrlichen Gastgarten!  
Sommerkarte! Erlesene Weine und gepflegtes Bier!

Segway Verleih im Haus! Info über Ballonfahrten!

In den Sommermonaten durchgehend geöffnet!  
Warme Küche von 11:30 bis 14:00 Uhr  
und 18:00 bis 21:00 Uhr!



Werbung



## Theaterfahrt „Das kleine Ich bin Ich“

Auf der bunten Blumenwiese, geht ein buntes Tier spazieren...

Am Dienstag, den 20. Mai 2014, fuhren alle Kinder des Kindergartens Rastenfeld nach Krems. Schon die Busfahrt war für alle ein aufregendes Erlebnis. Im Festsaal der pädagogischen Hochschule Krems genossen wir unsere Jause und warteten gespannt auf die Vorführung. Die Schauspieler des „Quasi Quasar Theaters“ brachten uns auf kindgerechte und lustige Art und Weise die Geschichte des „Kleinen Ich bin Ichs“ näher, in der es vor allem darum geht, zu seiner eigenen Identität zu stehen und sich selbst zu schätzen! Die Kinder waren wie gefesselt von dieser tollen Vorführung! Wir möchten uns recht herzlich bei der Firma Gebrüder Steininger (EUR 200,00) und dem Kegelklub KSK KW Ottenstein (EUR 100,00) für die finanzielle Unterstützung bedanken, womit die Eintrittskarten bezahlt wurden! Für die Kinder und auch die Erwachsenen war es ein einzigartiges Erlebnis!



Bilder v.l.n.r.: 1. Die Kinder wurden in das Theater eingebunden. 2. Ari Steininger in Vertretung der Firma Gebrüder Steininger. 3. Sinhuber Margareta und Johann Müllner bei der Spendenübergabe.

## Sommerzeit – Gartenzeit

Endlich ist es wieder soweit.... Die warme Jahreszeit hat begonnen und wir verbringen viele schöne Stunden in unserem tollen Garten. An heißen Tagen ist vor allem die Sandkiste mit dem Wasserspielbereich in Hochbetrieb. Auch bei den Fahrzeugen, Klettermöglichkeiten, dem großen Puppenhaus, den Schaukeln, der Holzwerkstätte und in der Hängematte herrscht buntes Treiben. Wir freuen uns auf einen schönen Sommer, in dem wir den Garten in vollen Zügen genießen können!





## „Schulluft schnuppern“

Am Mittwoch dem 28. Mai 2014 durften unsere „Großen“ zum ersten Mal Schulluft schnuppern! Ein Paar Rückmeldungen von den Kindern:

- „De Lehrerin wor net do, de is kronk.“
  - „Frau Direktor wor do, oba de is a gonga.“
  - „Donn homa nu kriagt a Hausaufgabe für zu Hause.“
  - „Im Turnsaal hom uns die Großen aus der 4 wos vortonzt.“
- Wir wünschen unseren Lernlöwen einen guten Schulstart und erholsame Sommerferien!



## Abschlussfest

Das heurige Abschlussfest fand am 17. Juni statt. Die kleinen KünstlerInnen begeisterten die Eltern mit ihren liebevoll gestalteten Darbietungen. Das Theaterstück „Das kleine Ich bin Ich“ wurde nachgespielt. Stimmungsvolle Lieder und fetzige Taneinlagen wurden von den Kindern präsentiert. Beim anschließenden Würstelgrillen im Garten fand das Abschlussfest seinen gemütlichen Ausklang.

Ein herzliches Dankeschön an die Kindergartenpädagoginnen, Kindergartenbetreuerinnen und an den Elternbeirat.



## Bootsfahrt mit den „Lernlöwen“

Wie jedes Jahr durften unsere „Lernlöwen“ als Abschluss ihrer Kindergartenzeit eine tolle Bootsfahrt am Ottensteiner Stausee erleben. Bereits das gemeinsame Spaghetti – Essen im Kindergarten war ein großer Spaß für Jung und Alt. Anschließend marschierten wir gemütlich auf die Seeterrasse und genossen dort ein leckeres Eis! Die Bootsfahrt war der krönende Abschluss dieses schönen Nachmittages. Wir genossen die gemeinsamen Stunden mit unseren „Großen“, von denen wir uns nun bald verabschieden müssen. Wir wünschen ihnen auf diesem Wege alles Gute für den Start in die Schule! Wir möchten uns herzlich bei Herrn Riegler Josef, Prokrist der EVN Business Service GMBH, bedanken, dass er uns dieses besondere Erlebnis jährlich ermöglicht!





## Wandertag der 1. und 2. Klasse

Am 19. Mai fand unser Wandertag statt. Die erste und zweite Klasse unternahm eine abwechslungsreiche waldpädagogische Führung beim Schloss Waldreichs. Neben recht lustigen Spielen im Wald erfuhren die Kinder viel Interessantes und Wissenswertes über Tiere und Pflanzen.

## Wandertag der 3. und 4. Klasse

Am 19. Mai fand auch der Wandertag der 3. und 4. Klasse statt. Die Schüler und Schülerinnen besichtigten die Glasbläserei Zalto in Neunagelberg. Bei einer Führung erfuhren die Kinder Interessantes über die Glasbläsertradition und durften im Anschluss sogar einen gläsernen Blumenstecker selber blasen. Danach ging es noch für eine kleine Wanderung in die Blockheide. Die Schüler und Schülerinnen waren begeistert von dem abwechslungsreichen Programm.



## Lesenacht

Am 23. Mai veranstalteten Frau Dir. Maria Hennebichler und Frau VL Michaela Burger eine Lesenacht für die Kinder der 3. und 4. Schulstufe. Nachdem die Schlafplätze im Turnsaal hergerichtet waren, wurden die Kinder in Gruppen eingeteilt und durften im Finsternen mit Taschenlampen ausgestattet eine Schulhausralley bestreiten. Die Schüler und Schülerinnen waren mit viel Spaß und Eifer dabei. Anschließend spielten alle die mitgebrachten Gesellschaftsspiele und tobten sich danach noch einmal so richtig bei „Geistervölkerball“ aus. Das ausgiebige Lesen machte den krönenden Abschluss des gelungenen Abends.



## Hallo Auto

Welche Risiken der Straßenverkehr birgt, wurde kürzlich den Kindern der 3. und 4. Klasse der Volksschule vermittelt. Nach dem Motto „Lernen durch Erleben“ durften die Schüler dabei in einem eigens umgebauten Auto selbst kräftig auf die Bremse steigen. Das Auto hat ein Doppelbremspedal und wird von der ÖAMTC-Verkehrserziehungsinstruktorin gelenkt. So erlebten die Kinder durch Eigenerfahrung, dass der Anhalteweg aus Reaktionsweg und Bremsweg entsteht. Sie lernten, die Länge und Zeitspanne vom Erkennen der Gefahr bis zum Stillstand des Fahrzeuges besser einzuschätzen. Für die Kinder war es ein besonderes Erlebnis, einmal die Verkehrssituation aus der Sicht eines Autofahrers zu erleben.



## „Sumsi - Rucksäcke“ für alle Schulanfänger

Um den 15 Taferlklasslern in Rastendorf den spannenden Einstieg in die Schule zu erleichtern, erhielten sie von der Raiffeisenbank Rastendorf einen „Sumsi-Rucksack“. Der Rucksack ist mit vielen nützlichen Dingen für den neuen Lebensabschnitt gefüllt, wie z.B. mit einer Sumsi-Jausenbox, Buntstifte, einem Stundenplan, einem Sumsibuch, einem Sparschwein mit Stickerpass und mit Süßigkeiten für die Pausen zwischendurch. Für die Kinder ist es vor allem wichtig, gut gesehen zu werden. Der Sumsi-Rucksack ist daher an allen Seiten mit Sicherheitsreflektoren ausgestattet, um sicherer unterwegs zu sein.



## Traumbilder: Nimm uns mit in deine Fantasie



In der **Neuen Mittelschule Rastendorf** wurden

Rund 180 Schüler an der **Volksschule** und an der neuen Mittelschule Rastendorf waren in der Zeit von Jänner bis März dazu aufgerufen, ihre Träume und Fantasien male- risch auf Papier zu bringen. Unter fachkundiger Anleitung durch die verantwortlichen Lehrkräfte sind dabei viele kreative Kunstwerke entstanden, die durch die örtliche Raiffeisenbank prämiert wurden. Bankstellenleiter Stefan Hölzl und Verena Strabler überreichten Anfang Juni im Auftrag der Raiffeisenbank Region Waldviertel Mitte in der Volksschule Rastendorf 12 Preise für die besten Malarbeiten und 12 Preise für die Gewinner des Quiz-Wettbewerbes. 24 Schüler mit Sachpreisen für ihre Leistungen beim Malwettbewerb ausgezeichnet und ebenso 24 Preise an die Gewinner des Quiz-Wettbewerbes überreicht. Die jeweils besten Malarbeiten wurden zur Prämierung auf Landes- & Bundesebene eingereicht. Stefan Hölzl und Verena Strabler bedanken sich bei Volksschuldirektorin Frau Maria Hennebichler, bei Mittelschuldirektor OSR Herrn Heinz Trappl und den beiden Lehrerinnen Frau Eva Trappl und Frau Eva Liakas für die gute Zusammenarbeit.



Meine Bank in Rastendorf  
Tel.: 02826/245  
www.rbw4.at



Raiffeisenbank  
Region Waldviertel



Auf zu deinen Jugendbetreuern!



Kathrin Haider & Verena Strabler  
freuen sich auf dich!

Deine Raiffeisenbank bietet dir viele Vorteile:

- X CLUB** Kompetente Beratung in allen Geldfragen
- X CLUB** Urbanears Kopfhörer bei Neueröffnung eines Jugendkontos
- X CLUB** 50,00 Euro Führerscheinbonus
- X CLUB** Zahlreiche Vergünstigungen  
Megapass (McDonalds & Kinos), Bäder- & Tanzkurspass uvm.
- X CLUB** Spesenfreies Jugendkonto mit gratis Bankomatkarte
- X CLUB** Special Events als **VIP-GAST** erleben  
(Ballermannparty, Oktoberfest, Kinopremieren)

Geh deinen eigenen Weg.  
Raiffeisen - dein Begleiter.  
Club-Konto eröffnen, Club-Paket aktivieren  
und URBANEAR'S KOPFHÖRER holen.





## Erstkommunion in Rastenfeld und Niedergrünbach



Erstkommunion in Rastenfeld am 29. Mai 2014

1. Reihe v.l.n.r.: Lorenz Löffler, Lea Kühnel, Sebastian Kühnel, Christoph Neuwirth
2. Reihe v.l.n.r.: Sebastian Hengstberger, Marco Römer, Magdalena Widder, Marcel Adam, Aron Grünstäudl, Nico Römer, Yvonne Huber
3. Reihe v.l.n.r.: VL Michaela Burger, VD Maria Hennebichler, Pfarrer Ludwig Hahn, Rel.L. Anneliese Rohmoser, VL Karin Renz, VOL Michaela Burger



Erstkommunion in Niedergrünbach am 18. Mai 2014

1. Reihe v.l.n.r.: Carmen Rauscher, Anna Müllner, Lea Braun, Jana Praher, Nadine Hagmann, Jasmin Lemp, Martin Hrdlicka
2. Reihe v.l.n.r.: VD Maria Hennebichler, VOL Anna Moser-Müller, Michael Zuntermann, VL Tanja Lenz, Johannes Herndler, Karin Rihs, Viktoria Graf, Lena Rihs, Stefan Klaffl, VL Michaela Burger, VOL Michaela Burger, VL Karin Renz, VOL Petra Mayer

## Abschlussfest der Volksschule

Am 18. Juni fand das Abschlussfest der VS Rastenfeld statt. Dieses Mal führten die Schüler und Schülerinnen das Musical „Im Namen Ihrer Majestät“ auf. Die zahlreichen Zuschauer wurden bei dem Stück auf eine Reise quer durch die Märchenwelt geschickt. Hänsel und Gretel, Rotkäppchen, Das tapfere Schneiderlein und viele Märchengestalten mehr wurden dabei modern und poppig in Szene gesetzt. Beachtliche Leistungen brachten einige Kinder mit ihren Soloeinlagen sowohl stimmlich als auch instrumental dar. Die Kinder waren mit viel Engagement und Euphorie bei der Aufführung dabei und die wochenlange Vorbereitungsarbeit wurde mit der Be-



geisterung der Zuschauer belohnt. Den krönenden Abschluss mit tollen Angeboten von Speisen und Getränken bildete das Buffet des Elternvereins. Herzlichen Dank an alle Mitwirkenden!



## Mariazell - immer eine Reise wert!



Vor dem Betreten der weltberühmten Wallfahrtskirche versammeln sich die Mittelschülerinnen und Mittelschüler aus Rastendorf mit ihren beiden Lehrerinnen Maria Dornhackl und Alexandra Rauscher vor dem gotischen Turm der Mariazeller Basilika.

Drei lehrreiche Projektstage verbrachten die beiden 1. Klassen der NÖMS Rastendorf in Annaberg. Die sehenswerte Nixhöhle in Frankenfels und eine zwei-stündige Walderkundung, bei der ein ehemaliger Förster des Stiftes Lilienfeld sein umfassendes Wissen an die Kinder weitergab, bildeten die Highlights des ersten Tages. Der zweite Tag führte in die Steiermark nach Mariazell, wo bei einer Betriebsbesichtigung einer Lebkuchenzerei Kerzen aus Bienenwachs und verzierte Lebkuchen durch geschickte Kinderhände entstanden. Die Fahrt auf die Bürgeralpe, das dortige Freilicht-Holzknemuseum und natürlich die Schatzkammer in der Basilika wussten zu gefallen. Dass am dritten Tag, den erst wenige Tage alten weißen Tigerba-

by-Fünflinge, in Kernhof von den Rastendorfer Kids ein Besuch abgestattet wurde, entschädigte etwas für wegen Regens buchstäblich ins Wasser gefallene Wanderung um den Erlaufsee.

## Kühles Wasser, hoher Spaßfaktor!

In Bodensdorf am Ossiachersee verbrachten die beiden 4. Klassen der NÖMS Rastendorf eine erlebnisreiche Sportwoche. Begleitet von den Lehrkräften Bernhard Steinhart, Maria Dornhackl und Christine Cermak konnten die Schülerinnen und Schüler nach ihrer Anreise mit dem Zug sechs Tage lang ihre sportlichen Talente in den Sportarten Klettern, Tennis, Reiten und Kajakfahren unter Beweis stellen. Die Fahrt mit dem Rad vom Quartier zum Silbersee, der Besuch des Affenbergs auf der Ruine Landskron vermittelten den Waldviertler Gästen weitere Eindrücke von Österreichs südlichem Bundesland.



v.l.: Die Rastendorfer Mittelschülerinnen Julia Zimmermann, Simone Riegler, Denise Simlinger, Michelle Müllner, Lisa Rauch und Lena Martin warten skeptisch auf die Fahrt mit dem Bananaboat auf dem Ossiachersee.

## Immer wieder berührend

An der NÖMS Rastendorf wird den Schülerinnen und Schülern der vierten Klassen alljährlich gegen Ende des Schuljahres durch den Besuch des ehemaligen Konzentrationslagers Mauthausen die Möglichkeit geboten, sich einen Eindruck von dem zu verschaffen, was dort die Menschen während der Zeit des Nationalsozialismus an Grausamkeit, Not und Elend erleben mussten.



Vor der sogenannten Todesstiege begann für die Rastendorfer Schülerinnen und Schüler der Rundgang durch das KZ Mauthausen, wo sie sehr anschaulich über die unmenschlichen Lebensbedingungen informiert wurden.



## Fremde Sprache, fremdes Essen!

Köstliche Küchendüfte, die von knusprigen „*bacon and eggs*“, von Toasts mit „*seville orange marmalade*“ und vom braunen, klebrigen „*marmite*“ stammten, durchzogen das Schulhaus in Rastenfeld, als zu Wochenbeginn die beiden 3. Klassen der NÖMS Rastenfeld in die Intensivsprachwoche „*English in action*“ starteten. In Begleitung dreier Native-Speakers, unter ihnen die Professorin der BHAK Zwettl, Kristina Treherne, die als Teamteacherin in Rastenfeld Englisch unterrichtet, erarbeiteten die Schülerinnen und Schüler Sketches, Skits, nahmen an Songwriting-Workshops und einem Improvisations-Workshop teil. Sämtliche Aktivitäten wurden gefilmt, der Soundtrack des Filmes von den Rastenfelder Mittelschülerinnen und Mittelschülern gestaltet. Das gemeinsame Kochen und Verspeisen eines indischen Gemüsecurrys bildete ein weiteres Highlight dieser Rastenfelder Sprachwoche.



Begleitet von Schülerinnen der Mittelschule Rastenfeld studierte Sukrit Sanatyan im Schulgarten englische Songs ein. So kam auch das musikalische Element bei dieser Sprachwoche nicht zu kurz.

## „Wir sind klassenFIT“



Die 1b der NÖMS Rastenfeld hat an der Aktion der NÖN „*Wir sind klassenFIT*“ teilgenommen. Von November bis April standen fast täglich drei Übungen aus diesem Programm am Stundenplan. In der warmen Jahreszeit macht es natürlich noch mehr Spaß im neu gestalteten Schulgarten zu turnen. Die Klasse hatte besondere Freude darüber, dass der sportliche Eifer belohnt wurde. Aus über 3.500 teilnehmenden Klassen wurde die 1b ausgewählt und hat zwei tolle Preise gewonnen: einen Gutschein für eine Schlossführung durch das Renaissanceschloss Rosenberg inklusive Falkenvorführung und Verpflegung und einen Detektivworkshop im Karikaturmuseum Krems mit Verköstigung. Ein herzliches Dankeschön an die Sponsoren!

## Rastenfelder Sieg im Doppelpack

Bei der alljährlichen Mathematikolympiade im Bezirk Krems, die heuer in der Hauptschule Gföhl stattfand, feierte die Mittelschule Rastenfeld einen nicht alltäglichen Erfolg. Die beiden ersten Plätze belegten zwei Burschen aus der 4b-Klasse. Daniel Kletzl holte sich den Sieg vor Daniel Wandl. In Begleitung ihres Mathematiklehrers Bernhard Steinhart konnten die zwei Rastenfelder Zahlenakrobaten ein paar Tage später beim landesweiten Wettbewerb in Scheibbs erneut aufzeigen. Daniel Wandl als Siebenter und sein Klassenkamerad Daniel Kletzl als Elfter landeten im vorderen Drittel des Teilnehmerfeldes.



Daniel Wandl (links) und Daniel Kletzl (rechts) mit ihrem Mathematiklehrer Bernhard Steinhart.



## Regionalmusikschule

### Waldviertel Mitte

Großgöttfritz-Rastendorf-Schweiggers-Waldhausen-Zwettl

3910 Zwettl, Gartenstraße 3

Musikschulleiter Alexander Kastner - 0676/4203880

Musikschulverwaltung: 02877/7155

info@rmswvmitte.at

www.rmswvmitte.at



Bild: Querflötenschülerinnen mit ihrer Lehrerin Krassimira Kerezova

Informationen zur Regionalmusikschule Waldviertel-Mitte und die aktuellen Musikschule-Nachrichten sowie zahlreiche Bilder finden sie unter [www.rmswvmitte.at](http://www.rmswvmitte.at). Hier noch ein pädagogischer Tipp für alle bereits aktiven und angehenden MusikschülerInnen nicht nur für die Sommerferien: Wer sich für ein Musikinstrument entschließt, wird unweigerlich mit dem Thema „**ÜBEN**“ konfrontiert! Nur wer sich regelmäßig (sprich täglich) Zeit für sein Hobby nimmt, wird auf lange Sicht gesehen Freude und Erfolg mit seinem Instrument haben. Talent alleine bringt leider gar nichts! Das neue Schuljahr 2014/15 beginnt am Montag, den 1. September 2014 mit regulärem Unterricht.



Im Schuljahr 2014/2015 bietet der Verein MultiKult KreAktiv folgende Kurse an:

**Akrobatik** mit rope skipping (Schnurspringen), Alter: 6-15 Jahre, die Kinder werden nach dem Alter in verschiedene Gruppen aufgeteilt, Leitung: Birgit Masopust, eine Einheit dauert 90 Minuten.

#### Tanzunterricht

Leitung: Světlana Mládková, der Unterricht findet in Englisch statt, eine Einheit dauert 60 Minuten, für diese Kurse sind keine Tanzerfahrungen notwendig.

- Kiddy dance club: Alter: 6-10 Jahre, bei Kindern unter 10 Jahren ist bei jeder Stunde eine Dolmetscherin anwesend.
- Junior dance club: Alter: 11-15 Jahre
- Flamenco: Bestimmt für Jugendliche und Erwachsene, es wird nicht in Paaren getanzt. Die Teilnehmerinnen brauchen einen langen Rock und Schuhe mit einem höheren Absatz. Später werden auch Fächer und Tücher verwendet.
- Moderner Tanz: Ausgegangen wird von Ballett, Jazz und anderen bekannten Tanzrichtungen.

Alle Kurse finden ab September jeweils freitagnachmittags bzw. -abends in 14-tägigem Rhythmus statt. Abwechselnd rope skipping und Tanzunterricht.

Kursleitung: Birgit Masopust und Světlana Mládková

Anmeldungen: sind verbindlich bis zum 30.08.2014 erforderlich

Für weitere Informationen betreffend Kosten, genaue Uhrzeiten und Termine kontaktieren Sie bitte Frau Mayer Eva unter der Telefonnummer 0664 47 17 083 (nur nachmittags) oder per E-Mail [eva.mayer2013@gmail.com](mailto:eva.mayer2013@gmail.com)



## Neuerungen auf der Regionswebsite [www.kampseen.at](http://www.kampseen.at)

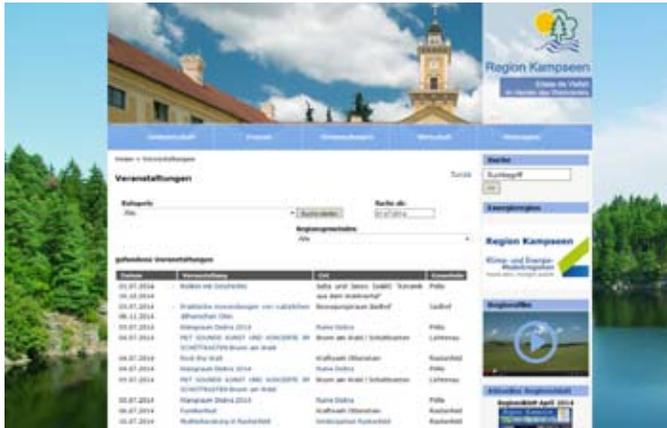
### NEU: Branchenverzeichnis auf [www.kampseen.at](http://www.kampseen.at)

Ein detailliertes Branchenverzeichnis auf der Regions-Plattform [www.kampseen.at](http://www.kampseen.at) war das vorrangige Anliegen der anwesenden Wirtschaftstreibenden beim „Treffpunkt-Wirtschaft“ der Kleinregion Kampseen Ende Jänner. In einem ersten Schritt wurden daher die aktuellen Daten der Betriebe erhoben. Neben den Kontaktdaten und Öffnungszeiten wurden auch die Angebote der einzelnen Unternehmerinnen und Unternehmer abgefragt. Die ermittelten Informationen sind nun in einem einheitlichen Datenbanksystem für alle sechs Regionsgemeinden gespeichert. Dadurch ist es jetzt auf der Regions-Website möglich den

gewünschten Betrieb nicht nur an Hand des Namens zu finden. Auch eine Auswahl nach Kategorien ist vorgesehen. Ein Beispiel: Sie möchten Ihr Haus oder Ihre Wohnung umgestalten – dann wählen Sie einfach die Kategorie „Bauen, Wohnen“ aus und schon werden alle Betriebe aus den sechs Regionsgemeinden angezeigt, die sich damit beschäftigen.



### Veranstaltungskalender in neuem Design



Eine weitere Verbesserung auf der Regions-Plattform [www.kampseen.at](http://www.kampseen.at) betrifft den Veranstaltungskalender. Hier finden Sie nun alles auf einer Seite: das umfangreiche Bildungs- und Kulturprogramm, kulinarische Veranstaltungen, Vereinsfeste und vieles mehr aus den sechs Regionsgemeinden. Als Veranstalter haben Sie die Möglichkeit Ihre Termine gleich direkt in das System einzutragen. Bei Interesse setzen Sie sich mit KRM Veronika Lechner in Verbindung, sie wird ihnen die notwendigen Schritte erklären.

### Aktuell informiert mit dem Newsletter

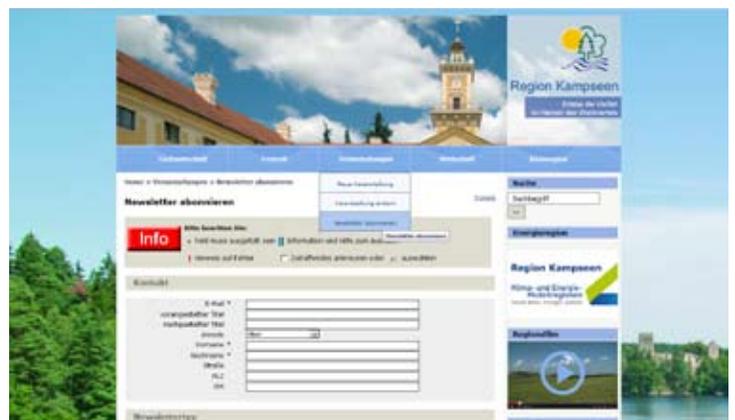
Haben Sie auch schon einmal eine interessante Veranstaltung verpasst, weil Sie sich den Termin nicht notiert haben? Abhilfe schafft hier der Veranstaltungs-Newsletter. Mit ihm bekommen Sie wöchentlich die aktuellen Termine per E-Mail zugesendet. Den Newsletter können Sie ganz einfach über die entsprechende Funktion im Menüpunkt „Veranstaltungen“ abonnieren.

**Besuchen Sie uns auf [www.kampseen.at](http://www.kampseen.at)!**

Kontakt:

Veronika Lechner, Kleinregionsmanagerin,

Tel: 0664/9267070, E-mail: [region@kampseen.at](mailto:region@kampseen.at)





## Projektideen willkommen!



In den Jahren 2007-2013 war LEADER der „Fördermotor“ der Region: Stolze 1,3 Mio. Euro Förderung von EU, Bund und Land für 35 Projekte aus der Region Kampseen.

Gefördert wurden Projekte aus dem Bereich Tourismus (z.B. Ausbau Ruine Dobra), Landwirtschaft (z.B. Errichtung Gästezimmer am Bauernhof), Energiewirtschaft oder Dorferneuerung. LEADER ist Teil des EU-Förderprogramms „Ländliche Entwicklung“, mit dessen Fördermitteln Projekte aus ländlichen Regionen finanziell unterstützt werden. Die Voraussetzung ist, dass sich Gemeinden zu einer Leader-Region zusammenschließen und gemeinsam eine Strategie erstellen, die die Basis der geförderten Projekte bildet. Um in den kommenden 7 Jahren, so lange dauert eine Förderperiode, wieder LEADER

Förderungen zu erhalten, muss sich die Region NEU bewerben. Dazu wird derzeit eine Strategie erarbeitet, in die viele Ideen engagierter Bürgerinnen und Bürger einfließen.

### Folgende Förderbereiche sind voraussichtlich förderbar:

- 1. Land, Wein, Forstwirtschaft:** Regionale Vermarktung landwirtschaftlicher Produkte; Verarbeitungskooperation & Vermarktungskoooperation; Branchenkooperation; Agrarische Innovation: Spezielle Kulturen, spezielle Verarbeitungsverfahren
- 2. Wirtschaft, Arbeitsplätze:** Kreislaufwirtschaft, kurze Versorgungsketten, lokale Märkte; Schaffung und Sicherung von Arbeitsplätzen – insbesondere für Frauen; Jugend und Wirtschaft; Lebensbegleitendes Lernen
- 3. Tourismus:** Tourismusmarketing, Themenwege; Konzepte, Studien; Qualitätsverbesserungen
- 4. Erneuerbare Energie, Mobilität, Klima:** Waldpflege; Mobilität; Bewusstseinsbildung
- 5. Gemeinwohl, Soziales, Dorf- und Stadterneuerung:** Nahversorgung; Daseinsfürsorge; Soziales Miteinander
- 6. Natürliche Ressourcen und kulturelles Erbe:** Kulturelles Erbe, Erhalt der Kulturlandschaft, wie Streuobstwiesen, Hohlwege etc.; Sicherung der genetischen Vielfalt seltener Kulturpflanzen und des Artenreichtums; Handwerk

**Projektideen sind willkommen:** Haben Sie eine Projektidee, die in eine der oben beschriebenen Kategorien fällt, dann melden Sie sich bitte bei uns, um die nächsten Schritte zu planen: Verein Leader-Region Kamptal-Wagram, Danja Mlinaritsch, Tel: 0664/3915751, 3550 Langenlois, Kamptalstraße 3  
E.mail: [office@leader-kamptal-wagram.at](mailto:office@leader-kamptal-wagram.at), [www.leader-kamptal-wagram.at](http://www.leader-kamptal-wagram.at)



*Gasthof Paula*  
**Restaurant, Heuriger**  
Gastronomie, Pension, Tourismus  
**Peygarten-Ottenstein 8**  
3532 Rastendorf  
Telefon 02826/88060  
Handy 0650/4113747





## SPORTUNION RASTENFELD

In der Sporthalle der Mittelschule Rastendorf bietet die Sportunion Rastendorf ab Herbst 2014 folgende sportliche Aktivitäten an:

**Seniorenturnen** mit Frau Maria Müller  
 jeden Montag, 17:45-18:45 Uhr, ab 29. September  
 Inhalte: mobilisieren, koordinieren, Gleichgewicht

**Gymnastik 50+** mit Frau Maria Prohaska  
 jeden Montag, 19:00-20:00 Uhr, ab 29. September  
 Inhalte: DKB (dehnen, kräftigen, bewegen),  
 Gleichgewichts-, Koordinations- und leichte Stabilisationsübungen

**Sportliche Gymnastik** mit Frau Maria Prohaska  
 jeden Montag, 20:00-21:00 Uhr, ab 1. September  
 für Frauen und Männer, die etwas mehr wollen  
 Inhalte: mobilisieren, dehnen, komplexe Kraft- und Stabilisationsübungen nach Jahoda

**ZUMBA** mit Zumba Instruktor Filip  
 ab 18. September 2014, 12mal am Donnerstag, 18:15 - 19:15 Uhr, Sporthalle Rastendorf  
 Kosten: EUR 60,00  
 Info/Anmeldung: Melanie Weidenauer, Tel.: 0676/7750100

TeilnehmerInnen sind jederzeit willkommen!  
 Alle Übungseinheiten tragen das Qualitätssiegel des Sportministeriums!

### Sektion Schießen

Training ist jeden Freitag um 18:00 Uhr,  
 Schießstand Peygarten, Info und Anmeldung: Helmut Schandl, Tel: 0664/80114615, oder  
 Walter Beck, Tel: 0664/6325950

### PILATES

Übungen für nachhaltigen Muskelaufbau und eine Verbesserung der Haltungs- und Bewegungsqualität.  
 10x jeden schulpflichtigen Donnerstag ab dem 02.10.2014  
 Ort: Sporthalle der Mittelschule Rastendorf  
 Uhrzeit: 19:30 – 20:30  
 Kosten: EUR 50,00, zzgl. EUR 15,00 Jahresmitgliedsgebühr bei der Sportunion  
 Leitung: Eva Mayer, Dipl. Trainerin der Gesundheitsgymnastik, Pilates-Trainerin Matt I. Und Matt II., deep-  
 WORK™ Instruktor.  
 Anmeldung und weitere Informationen: Mayer Eva: 0664 47 17 083 oder [eva.mayer2013@gmail.com](mailto:eva.mayer2013@gmail.com)



**Sommeraktion 2014**  
 1 Tag baden - 4 Stunden bezahlen

### Ermäßigte Karten für das Sole-Felsen-Bad im Gemeindeamt erhältlich:

Erwachsene Sommerkarte Bad EUR 11,50  
 Erwachsene Sommerkarte Bad mit Sauna EUR 14,50  
 Jugendliche Sommerkarte Bad EUR 7,00  
 Jugendliche Sommerkarte Bad mit Sauna EUR 11,00

**Die Sommerkarten gelten von 1. Juli bis 31. August!**

## UNION TENNISCLUB OTTENSTEIN

### Hobbyliga

Nach zwei Siegen und einer Niederlage belegt der UTC Ottenstein Platz drei in der Tabelle der Hobbyliga Gruppe C. Es warten noch zwei Auswärtsspiele (Brand und Langschlag 2) sowie ein Heimspiel am 05. Juli gegen Langschlag 3, bei dem sich der UTC Ottenstein über zahlreiche Zuschauer und ein kräftiges Anfeuern freuen würde!

Bei den ersten zwei Heimspielen übernahmen die Firmen F&P Gruber sowie die Firma Hella die Patronanz. Danke!

Datum/Ergebnis	Gegner	Spielort
03.05.2014 / Sieg	Gföhl	Auswärtsspiel
10.05.2014 / Sieg	Jagenbach 2	Heimspiel
31.05.2014 / Niederlage	Weitra	Heimspiel
14.06.2014	Brand	Auswärtsspiel
28.06.2014	Langschlag 2	Auswärtsspiel
05.07.2014	Langschlag 3	Heimspiel



### Kindertenniscamp

Heuer veranstaltet der UTC Ottenstein zum ersten Mal ein Kindertenniscamp. Das Camp wird am Wochenende von 06./07. September stattfinden. Geplant ist, dass am Samstag zuerst mit Trainer gespielt wird und anschließend ein Turnier stattfindet. Bei einem gemütlichen Lagerfeuer mit Würsteln kann der theoretische Teil abgehandelt werden. Danach sind alle Kinder herzlich eingeladen, die Nacht im Zelt zu verbringen. Am Sonntag, gestärkt mit einem kräftigen Frühstück, können die Kinder wieder abgeholt werden. Ein genaues Programm folgt. Wer sich aber schon unverbindlich anmelden möchte kann das gerne bei Hofmann Traudi, Tel.: 0664/7803265, tun.

### Vereinsmeisterschaft

Die Vereinsmeisterschaft des UTC Ottenstein findet am Samstag 30. August 2014 statt. Bei Interesse zur Teilnahme bitte bei Einfalt Alexander, Tel.: 0676/3456067, melden.

### Donnerstag ist Spieltag

Jeden Donnerstag ab 16:00 ist wieder Spieltag am Tennisplatz. Wer Lust und Laune hat ein paar Bälle oder auch ein Match zu spielen ist herzlich eingeladen vorbeizukommen. Auch Zuschauer, die nur auf ein Bierchen und zum Plaudern hinschauen, sind genauso willkommen.

**An dieser Stelle möchten wir auch die ‚alten‘ Mitglieder wachrütteln:**

**Schläger abstauben, Sportsachen zusammensuchen und ab auf den Tennisplatz!!!**



## GOLFCLUB OTTENSTEIN



### Der Sommer steht in den Startlöchern...

Die perfekte Zeit um sportlich in die Sommerferien zu starten. Machen Sie Bekanntschaft mit dem kleinen weißen Ball und nutzen Sie die großzügigen Übungsanlagen des Golfclub Ottenstein. Unser Golfpro Andreas Lass bietet Einsteigern und Fortgeschrittenen maßgeschneiderte Kurse und Trainingsstunden.

Apropos Ferienzeit - hier die Termine für unsere diesjährigen **Kinder Camps**:

15. & 16. Juli und 19. & 20. August jeweils von 10.00 – 16.00 Uhr.

Die Kosten inkl. Verpflegung betragen pro Kind € 125.-. Anmeldungen bitte unter 02826/7476 oder E-mail: [info@golfclub-ottenstein.at](mailto:info@golfclub-ottenstein.at).

Für diejenigen die den Sport bereits aktiv ausüben stehen folgende **Turnier Highlights** am Programm:

12. Juli 2014 UNGC Friendly Cup

26. Juli 2014 Volvo World Golf Challenge

10. August 2014 Hetteggers Genuss Trophy

### Nachwuchs im Restaurant Herbert Hettegger

Am 07. April gab es Nachwuchs im Hause Hettegger. Das GCO Team gratuliert auch auf diesem Weg noch einmal ganz herzlich zur Geburt von Sohn Christof.

Folgende Spezialitätenwochen warten im Sommer auf Sie:

03.- 06. Juli Grill- & Wokgerichte

21.- 24. August Ripperlessen

**Tischreservierungen werden gerne unter 02826 / 88 102 entgegengenommen.**



## KEGELCLUB KSK KW OTTENSTEIN

### Sensationeller Erfolg

Obmann Erich Binder lud die Spieler des KSK KW Ottenstein zur Jahreshauptversammlung in das Informationszentrum im Kraftwerk Ottenstein ein. Binder berichtete, dass die Saison 2013/2014 die erfolgreichste in der 40jährigen Geschichte des Kegelvereins war: In der Gruppe NÖ West – A-LIGA konnte der sensationelle 3. Platz erreicht werden. In der B-LIGA konnte an sicherer Stelle der Klassenerhalt fixiert werden, sodass auch in der nächsten Saison in A- und B-Liga gespielt werden kann. Zum erfolgreichsten Spieler konnte sich zum wiederholten Male Michael Warnung mit einem Saisondurchschnitt von 533 Holz und der Saisonbestleistung von 596 Holz küren. Obmann Erich Binder



Bild: v.l.: Ernst Zahler, Erich Binder, Johann Widhalm, Heinrich Bernhard, Michael Warnung, Franz Hörmann, Josef Bauer, Robert Scherz, Johann Müllner, Peter Richter

dankte den Sportkapitänen Josef Bauer und Johann Müllner für die Organisation des Spielbetriebs und ganz besonders allen aktiven Spielern für das gezeigte Engagement. Zum Abschluss wurden bereits die Strategien für die kommende Saison besprochen und jetzt wird die Sommerpause genossen.



## UFC RASTENFELD

### Liebe Fußballfans und Freunde des UFC Rastendorf!



### „Bausteinaktion“

*jeder EURO hilft\**

Der UFC Rastendorf plant einen Zubau ( Kantine, Lagerraum) am Sportplatz in Rastendorf

Wir würden Sie hiermit um eine kleine finanzielle Spenden bitten, damit dieses Projekt erfolgreich durchgeführt werden kann.

*jeder EURO hilft\**



Der UFC Rastendorf bedankt sich für Ihre Hilfe!!!

Mit einigen Worten möchte ich auf die abgelaufene Fußballsaison 2013/2014 zurückblicken. Die Mannschaft kam leider erst spät in der Saison auf Touren und musste immer wieder mit Verletzungen kämpfen, dadurch reichte es insgesamt nur für den fünften Tabellenplatz. (Endergebnis: 26 Spiele davon 16 Sieg, 2 unentschieden, 8 Niederlage. Torverhältnis: 104:52, 50 Punkte)

Aufgrund der letzten Ergebnisse schauen wir zuversichtlich in die neue Saison. „*Wir haben phasenweise sehr guten Fußball gespielt, nur haben uns die vielen Ausfälle sehr geschwächt*“ analysiert Trainer Michael Hennebichler durchwegs positiv.

Die ersten Vorbereitungen für die neue Saison sind schon voll im Laufen. Wir können zum jetzigen Zeitpunkt drei neue Spieler beim UFC Rastendorf begrüßen. Richard Lorenz (Großmotten), Christoph Bauer (Zierings) und Stefan Leithner (Wilhelmsburg). Bis zum Saisonbeginn wird zur Erweiterung des Vereinshauses ein Vorbau an der Kantine erstellt, der als Witterungsschutz für die Fans dienen soll.

Am 17. Mai 2014 hätte ein Jugendsporttag am Sportplatz stattfinden sollen. Diese Veranstaltung musste aufgrund des schlechten Wetters abgesagt werden. Dieser wird jedoch im Herbst 2014 nachgeholt werden. Einen weiteren Termin im

Jahr 2014 dürfen wir Ihnen noch bekannt geben. Am 06. und 07. September 2014 findet das nun schon alljährliche **Sturmfest des UFC Rastendorf** bei der Fahrzeughalle Neumeister statt.

Auf Ihren Besuch würde sich der UFC Rastendorf freuen.

Auf diesem Wege dürfen wir uns bei Hans-Peter Binder für die vielen absolvierten Spiele für den UFC Rastendorf bedanken und wünschen ihm alles Gute auf seinen weiteren Lebensweg.

### Nachwuchstrainer und Spieler gesucht

Wenn Du schon immer Dein Fußballkönnen oder Fußballwissen in einem tollen Umfeld und unter optimalen Bedingungen an Nachwuchsspieler weitergeben wolltest, dann kannst Du Dich an uns wenden. Wir suchen noch kompetente Jugendtrainer. Weitere Informationen und Details erläutern dir unsere Jugendkoordinator: Manfred Kainz (Tel.: +43 676/ 41 44 180) und Martin Kainz (Tel.: + 43 650 / 44 00 272).

Für die Zukunft suchen wir noch helfende Hände, sowie Spieler, Jugend- u. Tormanntrainer.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Michael Hennebichler (Tel.: +43 650 /39 11 999).

Ein herzliches DANKESCHÖN an alle Helfer und Unterstützer rund um unseren Verein!

Wir wünschen uns viele spannende Nachmittage am Fußballplatz in Rastendorf mit unserem treuen und tollen Publikum. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen am Sportplatz in Rastendorf! Mit alten Tugenden wie Laufbereitschaft, Kampfgeist, viel Herz und Leidenschaft nehmen wir die neue Saison in Angriff!

Mit sportlichen Grüßen  
Schriftführer: Roland Steinhart  
Obmann: Martin Kainz  
UFC RASTENFELD





## Maibaum Aufstellen in Zierings!



Am 26. April wurde in Zierings ein Maibaum durch den Jugendverein „Ottenstein2gether“ und den „Zieringsern“ aufgestellt. Der Organisator Anibas Florian konnte sich vieler tatkräftiger Helfer erfreuen, welche den Maibaum ohne den Einsatz von technischen Hilfsmitteln aufgestellt haben. Nach getaner Arbeit gab es ein gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank. Der Baum wurde freundlicherweise vom Forstamt Ottenstein gespendet.



lädt ein zum  
gemütlichen

# Schlagerabend

am Freitag den 01. August 2014  
im Pfarrstadl Rastendorf, ab 19 Uhr

mit jeder Menge guter Musik  
von unserem DJ Hans

Für Speis und Trank  
ist bestens gesorgt!

**Wir freuen uns auf Euer Kommen!**



Schlagerabend



# ENDLESS SUMMER PARTY

02.08.2014

RASTENDORF

BEGINN: 20:30 / EINTRITT 3 EUR

### Impressum:



Herausgeber und Medieninhaber: Marktgemeinde Rastendorf, 3532 Rastendorf 30  
Tel. 02826/289, Fax DW-20, Homepage: [www.rastendorf.at](http://www.rastendorf.at), Email: [gemeinde@rastendorf.at](mailto:gemeinde@rastendorf.at)  
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Gerhard Wandl,  
Verlagspostamt: 3532 Rastendorf, Erscheinungsweise: dreimal jährlich



## 13. Ottensteiner Seelauf am 18. Mai 2014

Die Gesunde Gemeinde organisierte heuer mit zahlreichen Helferinnen und Helfer den 13. Ottensteiner Seelauf. Wie jedes Jahr sind wieder Teilnehmer aus allen Regionen Niederösterreichs und Wien gekommen und auch das benachbarte Oberösterreich war mit Platz drei bei den Herren gut vertreten. Trotz Regenwetter hatten wir 423 Finisher. Ein ganz besonderes Highlight war der Sieg bei den Damen. Simone Fürnkranz aus Hörfarth (URC Langenlois) hat den Streckenrekord - gehalten von Irmi Kubicka - um 45 sec. verbessert und holte in 34:07 den Damensieg vor Cornelia Krapfenbauer (SC Zwickl Zwettl) und Veronika Limberger ((USI Wien). Den Herrengesamtsieg holte wie im Vorjahr Philipp Gintersdorfer (31:22, ULC Langenlois), 2. Platz Christoph Laister, ein junges Talent aus Burgschleinitz und 3. Platz Christian Guttenbrunner (LC Sicking) aus Oberösterreich. Alle Ergebnisse und alle Alterswertungen finden Sie unter [www.seelauf.rastefeld.at](http://www.seelauf.rastefeld.at). Mit der Siegerehrung durch BGM Gerhard Wandl hat der Seelauf einen schönen Abschluss gefunden und die Gesunde Gemeinde hat viel Lob bekommen. Ein ganz herzliches DANKE wieder an Alle die uns besucht haben und an Alle die tatkräftig geholfen haben. Nur gemeinsam können wir es Jahr für Jahr schaffen, dass die Veranstaltung gelingt. In diesem Sinne freuen wir uns auf den 14. Ottensteiner Seelauf im nächsten Jahr.



## 2. Rastenfelder Traktorfrühschoppen am 31.08.2014

Die FF-Rastefeld lädt ein zum **2. Rastenfelder Traktorfrühschoppen am 31.08.2014**. Jung und Alt sind aufgefordert wieder mit dem Traktor zu kommen und bei einer Rundfahrt mitzufahren. „*De Madln im Dirndl und die Buam mit der Ledern warad recht fesch.*“ Stattfinden soll's am Platz vor dem Feuerwehrhaus, für Speis und Trank ist natürlich gesorgt. Nach der Rundfahrt werden auch wieder einige Preise nach verschiedenen Kriterien vergeben, sodass jede oder jeder Teilnehmer/in eine Chance auf einen Preis hat. Unsere kleinen Gäste können den Hochdruckschlauch vom TLF 4000 ausprobieren und für die Jugend und alle jung gebliebenen wird der Bretterlauf das richtige sein. Auf Ihr Kommen freut sich die Freiwillige Feuerwehr Rastefeld.





## Tagesausflug nach Wieselburg

Der Tagesausflug des Seniorenbundes Rastenfeld am 24. April 2014 führte zunächst nach Wieselburg. Nach einer guten Stärkung beim „Moser“ stand der Besuch des Josefinums am Programm. Eine sehr interessante Führung durch die Abteilung Landtechnik informierte über den letzten Stand der Technik. Nach dem Mittagessen im Haubiversum war die Führung durch diesen hochtechnisierten Bäckereibetrieb ein weiterer Höhepunkt. Abschluss und Ausklang war beim Heurigen Mang in Weißenkirchen.



## Muttertagsfeier

Die diesjährige Muttertagsfeier des Seniorenbundes Rastenfeld fand am 8. Mai 2014 im GH Rucker, Rastenfeld, statt. Die vielen Mütter, Großmütter und Urgroßmütter freuten sich ganz besonders über die blendenden Darbietungen der Instrumentalgruppe und des Chores der Volksschule Rastenfeld - geleitet von VD Maria Hennebichler und VOL Michaela Burger. Ebenso erfreuten die Gedichte, aufgesagt von Schülerinnen der Volksschule, die von VL Michaela Burger betreut wurden. Ein weiterer Höhepunkt war die teils besinnliche, teils heitere Lesung von Frau Anna Latzenhofer aus Allentzschwendt. Obmann E. Müller bedankte sich sehr herzlich bei allen Mitwirkenden und den Müttern, die die Kinder zur Feier nach Rastenfeld brachten.



[www.wspk.at](http://www.wspk.at)

Waldviertler  
**SPARKASSE**   
 In jeder Beziehung zählen die Menschen.





## Regionsspiele 2014

12.07.2014, ab 09:30 Uhr, Freizeitanlage Wolfshoferamt - Hans Ankerl Arena

## Partnerschaftstreffen - Busfahrt nach Rastenberg/Thüringen

11.-13.07.2014

## Best trip backwaterman

12.07.2014, 7km openwater Schwimmbewerb am Kampsee Ottenstein, [www.backwaterman.at](http://www.backwaterman.at)

## Oldieabend mit Lieder aus den 60er, 70er und 80er Jahren

12.07.2014, ab 19:00 Uhr, Kraftwerk Ottenstein

## Live Jagdhornmusik zu den Flugvorführungen

12.-13.07.2014, um 11:00 und 15:00 Uhr, Greifvogelzentrum Schloß Waldreichs

## Flohmarkt beim Infozentrum

20.07.2014, Tel: Nina Hubaczek, 0664/4940814

## KreAktiv Woche in Ottenstein für Kinder von 7 bis 14 Jahren

26.07.-02.08.2014, Veranstalter: MultiKulti KreAktiv  
Informationen: [www.multikultikreativ.com](http://www.multikultikreativ.com)

## Beachvolleyball-Turnier Marbach im Felde

27.07.2014, Veranstalter: DOERN Marbach

## Schlagerabend mit DJ Hans

01.08.2014, ab 19:00 Uhr, Veranstalter: Ottenstein-2gether, Pfarrstadl Rastendorf

## Endless Summer Party

02.08.2014, ab 20:30 Uhr, Veranstalter: Ottenstein-2gether, Pfarrstadl Rastendorf

## Blobbering Battle 2014

02.-03.08.2014, Stausee Ottenstein  
[www.facebook.com/austria.blob/events](http://www.facebook.com/austria.blob/events)

## Flohmarkt beim Infozentrum

03.08.2014, Tel: Nina Hubaczek, 0664/4940814

## Fest der FF Niedergrünbach mit Traktortreffen

09.-10.08.2014, Landw. Halle Radinger

## Live Jagdhornmusik zu den Flugvorführungen

09.-10.08.2014, um 11:00 und 15:00 Uhr, Greifvogelzentrum Schloß Waldreichs

## Würstelkirtag

15.08.2014, ab 09:45 Uhr, Pfarrstadl

## Gospelkonzert

30.08.2014, ab 20:00 Uhr, mit dem Chor Vielklang aus Gföhl, Pfarrkirche Rastendorf

## 2. Rastendorfer Traktorfrühschoppen

31.08.2014, FF Rastendorf

## Sturmfest I des UFC Rastendorf

06.-07.09.2014, Fahrzeughalle Neumeister

## Erntedankfest

14.09.2014, 09:45 Uhr, Pfarrkirche Rastendorf

## Blutspenden

14.09.2014, 8:30-12:00 u. 13:30-15:00 Uhr, Mittelschule Rastendorf

## Flohmarkt beim Infozentrum

14.09.2014, Tel: Nina Hubaczek, 0664/4940814

## 10. Kinderflohmarkt

21.09.2014, 9:00-12:00 Uhr, Turnsaal NMS Rastendorf, Veranstalter: Spielt(r)äumer, Info und Anmeldung: 0676/7344955 Mona Riegler

## Toscana - Insel Elba

22. - 26.09.2014, 5tägige Busreise des Seniorenbundes, Anmeldungen bei RR Engelbert Müller

## Pfarrwanderung

05.10.2014, ab 13:00 Uhr, Pfarrhof

## Seniorenwallfahrt nach Mariazell

08.10.2014, Anmeldungen bei RR Engelbert Müller

## Theaterfahrt ins Kabarett SIMPL

### Durchwursteln oder Durchwurschteln

Eine Simpl-Revue von Michael Niavarani und Albert Schmidleitner, 14.10.2014, Anmeldungen bei Franz Hennebichler, E-mail: [hefr@gmx.at](mailto:hefr@gmx.at), 0676/83450409 bis spätestens 05. August

## Flohmarkt beim Infozentrum

19.10.2014, Tel: Nina Hubaczek, 0664/4940814

## Blütenpracht mit Stauden - leicht gemacht

30.10.2014, 19:30 Uhr, Vortrag mit DI Sabina Achtig, Anmeldungen bei Franz Hennebichler, E-mail: [hefr@gmx.at](mailto:hefr@gmx.at), 0676/83450409

## Adventbasar und Pfarrcafe

29.-30.11.2014, 9 bis 16 Uhr, Pfarrhof

## Blutspenden

14.12.2014, 8:30-12:00 und 13:30-15:00 Uhr, Mittelschule Rastendorf



## BABY / KINDER



### Mutterberatung in Rastendorf

jeden 2. Do. im Monat, 14:30 Uhr, Kindergarten  
Juli und August ist Sommerpause!

### Babytreff / Stillgruppe in Rastendorf

jeden 3. Do. im Monat, 14:30 - 16:00 Uhr, Kindergarten

Juli und August ist Sommerpause!

## KULINARISCHES

### Buffet im Wirtshaus Fischelmayer

jeden Sonntag von 12:00 - 14:00 Uhr,  
nur gegen Reservierung 02826/280,  
buffet@haeggi.net

### Brunch-Buffet im Hotel Ottenstein

jeden 2. So. im Monat, jew. ab 11:00 Uhr

### Buschenschank Fam. Radinger

05.-15.09.2014, 07.-16.11.2014,  
3532 Niedergrünbach 23, Tel: 02826/21123,  
E-mail: buschenschank.radinger@aon.at  
Öffnungszeiten: Mo - Sa ab 17.00 Uhr, So ab 15.00 Uhr

### Landgasthof Gamerith

Im Oktober jedes Wochenende Wildessen  
26.10. - 16.11. Ganslessen  
E-mail: buchen@landpension.at, Tel: 02826/440

### Fisch- und Wildbretverkauf, gegen Voranmeldung Verkaufslokal in Zierings ist vorerst nicht geöffnet.

Infos für Fische bei Herrn Hechinger,  
Tel. 0664/80114-613

Infos für Wildbret bei Herrn Schandl,  
Tel. 0664/80114-615

jeden Sonntag  
12 - 14 Uhr 02826 / 280

# Buffet

Wirtshaus  
**Fischelmayer**  
Niedergrünbach € 6,80

Werbung

## SPORTLICHES



### 3 Dörfer Wandertag

Am Pfingstmontag fand die traditionelle 3 Dörfer Wandertag statt. Die neue Streckenführung wurde von den zahlreichen Wanderern sehr gut aufgenommen. Das Kaiserwetter und die tolle Verpflegung waren die Grundlage für die tolle Stimmung. Kommandant Alfred Lang, VM Ewald Müllner und Bürgermeister Gerhard Wandl gratulierten der größten Wandergruppe aus Niedergrünbach, der ältesten Teilnehmerin Frau Hermine Radinger (Niedergrünbach) und dem ältesten Teilnehmer Johann Widhalm (Peygarten-Ottenstein) und dankten für die Teilnahme.



Bild v.l.: Renate Nowotny, Elisabeth Radinger, Edeltraud Müllner, Gerhard Wandl, Thomas Braun, Sandra Aigner, Alfred Lang, Daniela Radinger, Christian Radinger, Ewald Müllner



## Diamantene Hochzeit Maria und Leopold Harold

Herr Leopold Harold ist 1922 in Hütteldorf/Tullnerfeld geboren. Nach der Pflichtschule hat er eine Lehre als Maschinenschlosser und Dreher absolviert. 1941 kam er in den Kriegseinsatz an die Ostfront. 1945 geriet er in russische Gefangenschaft und konnte 1950 heimkehren. Er arbeitete bei der Errichtung der EVN Kamptal Kraftwerke. 1954 heiratet er seine Gattin Maria. Frau Maria Harold, geb. Knödlstorfer wurde 1933 in Preinreichs geboren. Nach der Volksschule arbeitet sie auf dem elterlichen Hof. 1957 übersiedelten sie nach Peygarten und 1972 nach Rastendorf. Aus der Ehe entstammen drei Töchter, 3 Enkelkinder und 1 Urenkel. Bürgermeister Gerhard Wandl gratulierte im Namen der Marktgemeinde Rastendorf. Den Glückwünschen schlossen sich Leopoldine Kaufmann und RR Engelbert Müller im Namen des Seniorenbundes Rastendorf an.



Bild: v.l.n.r.: Leopoldine Kaufmann, RR Engelbert Müller, Leopoldine Berkstreser, Gerda Pernleitner, BGM Gerhard Wandl

## GEBURTENGRATULATIONEN



Bild von links: Großvater GGR Josef Dastel, Erwin und Katrin Huber mit Kilian, Bürgermeister Gerhard Wandl



Bild von links: GGR Gerhard Rauscher, GR Markus Hennebichler, Manuela Schnabel mit Lara, Manuel Schnabel mit Adrian



Bild von links: GGR Gerhard Rauscher, Stefanie Hettegger, Monika und Herbert Hettegger mit Christof, GR Markus Hennebichler



Bild: Barbara Schachermaier mit Gion Zegg, Johannes Zegg



## 80. Geburtstag Erwin Seidel

Seidel Erwin wurde 1934 in Weitersfeld geboren. Seit 1940 lebt er in Wien. Er besuchte die vierklassige Volksschule, Hauptschule und anschließend absolvierte er die dreijährige Bundesgewerbeschule. Er war als Flugzeugtechniker 30 Jahre lang bei Austrian Airlines tätig. 1958 heiratete er seine Frau Regina. Dieser Ehe entstammen eine Tochter und ein Enkel. Zu seinen Hobbys gehören Radfahren, Schwimmen und Wandern. Bürgermeister Gerhard Wandl gratulierte im Namen der Marktgemeinde Rastenfeld.



Bild: v.l.n.r.: Bgm. Gerhard Wandl, Regina und Erwin Seidel

## 85. Geburtstag Maria Nendwich

Frau Maria Nendwich wurde 1929 in Nonnerdorf, Bezirk Horn, als Tochter des Schmiedemeisters Johann und Theresia Bruckner geboren. Sie besuchte die Schule in Sallapulka, anschließend arbeitete sie im elterlichen Betrieb. 1962 heiratete sie ihren Gatten Otto. 1967 wurde mit dem Hausbau in Peygarten-Ottenstein begonnen. 1974 übersiedelte die junge Familie in das Eigenheim. Maria Nendwich hat drei Kinder und vier Enkelkinder. Bürgermeister Gerhard Wandl gratulierte im Namen der Marktgemeinde Rastenfeld. Den Glückwünschen schloss sich OV Karl Sinhuber im Namen der ÖVP Rastenfeld an.



Bild: v.l.n.r.: Bgm. Gerhard Wandl, Maria Nendwich, OV Karl Sinhuber

## 85. Geburtstag Maria Lemp

Frau Maria Lemp wurde 1929 in Rastenfeld geboren. Nach der Volksschule absolvierte sie die landwirtschaftliche Fortbildungsschule. Die Landwirtin hat zwei Kinder, Johann und Friedrich. Zum Geburtstag gratulierte ihr Bürgermeister Gerhard Wandl im Namen der Marktgemeinde Rastenfeld. Den Glückwünschen schloss sich GR Andrea Gassner im Namen der ÖVP Rastenfeld an.



Bild: v.l.n.r.: Maria Lemp, Bgm. Gerhard Wandl, GR Andrea Gassner

## GEBURTEN

*April:*

Hettegger Christof, Marbach im Felde  
Hrdlicka Doris, Niedergrünbach



## HOCHZEIT

*April:*

Anthofer Sandra und Topf Jürgen, Rastenfeld

*Mai:*

MMag. Weisskopf Bettina und Dipl.- Ing. Rudolf Marchart, Peygarten-Ottenstein



## TODESFÄLLE



*April:*

Rihs Wilhelm, Niedergrünbach

*Juni:*

Wimmer Harald, Peygarten-Ottenstein



## 85. Geburtstag Irma Trinkl



Wir gratulieren der gebürtigen Rastenfelderin Irma Trinkl zum 85. Geburtstag ganz herzlich. AL Johann Müllner überreichte die Geburtstagsgratulation.

## Ehrung der FF Mitglieder



Bild v.l.: Johann Herzog, Erwin Anthofer, Leopold Anthofer, Reinhard Hasengst, VBGM Ing. Anton Reiter, Josef Simlinger, Karl Auer, Johannes Schöberl, Manfred Hohenegger, Josef Zinner

Beim Abschnittsfeuerwehrtag am 28. März 2014 wurden in Lichtenau FF-Mitglieder der Gemeinde Rastenberg geehrt:

Verdienstzeichen 3. Klasse: BI Johannes Schöberl, VM Manfred Hohenegger, FF Niedergrünbach  
Ehrenzeichen für verdienstvolle Tätigkeit:

70 Jahre: Josef Zinner, FF Rastenberg

60 Jahre: Josef Pfeiffer, FF Rastenberg

50 Jahre: Karl Auer, FF Rastenberg

40 Jahre: Josef Simlinger, FF Marbach/Felde, Leopold Anthofer, FF Sperkental

25 Jahre: Reinhard Hasengst und Herbert Hofmann, FF Rastenberg

Foto: Karl Braun

## Gesundheitsschlüssel fürs Wohlfühlen

Gesundheitspraxis  
martina Ottendorfer

Dipl. Holistische Kinesiologin  
Hypoxi Training

## Der Schlüssel zu verschlossenen Türen liegt in uns selbst

Wenn wir gegenwärtig vor verschlossenen Türen stehen, die wir scheinbar nicht öffnen können, wenn wir uns mit Problemen konfrontieren müssen, die wir scheinbar nicht lösen können, hilft die ganzheitliche Kinesiologie, den passenden Schlüssel zu finden, um die Tür in eine neue Zukunft zu öffnen.



**HYPOXI**  
design your body

Zweimal wöchentlich 30 Minuten Radfahren in der Vakuumkammer wirkt straffend, entspannend und regenerierend. Mit dem Hypoxi-Training tun Sie weit mehr für Ihren Körper als nur Ihren Körper zu straffen und Ihren Umfang zu reduzieren.

Termine für HYPOXI Training  
Mobil: + 43 (0) 664 / 95 97 308



**Gesundheitspraxis  
Martina Ottendorfer**

Dipl. holistische Kinesiologin  
Oberrabenthan 13  
A-3911 Rappottenstein  
Terminvereinbarung  
Kinesiologie/Erkenntnistraining  
Mobil: + 43 (0) 664/49 61 962  
Tel: + 43 (0) 2828 / 88 075  
martina.ottendorfer@aon.at  
www.kinesiologie-ottendorfer.at

Werbung



## BIOEM in Großschönau



Unter dem Motto „Ehrung der besten Waldviertler Freiwilligen“, überreichten Herr Landesrat Dr. Stephan Pernkopf und Maria Forstner (Obfrau der NÖ Dorf- und Stadterneuerung) die Ehrenpreise an die Geehrten. Aus Rastendorf war dieses Jahr Herr **Herbert Rauch** aus Sperkental (Firstresponder) nominiert. Bürgermeister Gerhard Wandl gratuliert ihm sehr herzlich.

## FF Sperkental stellte Vormachtstellung unter Beweis!



Im Rahmen des 38. Bezirksfeuerwehrleistungsberwerbes am 21. Juni in Wolfshoferamt feierte die FF Sperkental einen Doppelsieg: FF Sperkental eroberte zum vierten Mal in Folge den 1. Platz beim Bewerb in Bronze und als Draufgabe auch den 1. Platz beim Bezirk Fire Cup. Im Bewerb Silber erreichte die FF Marbach im Felde den 2. Platz.

Foto: FF Sperkental, BFK-Krems Christoph Firlinger

## Neue Schulrätinnen in Rastendorf



**Eva Trapp** und **Gabriele Burger** aus der Neuen Mittelschule Rastendorf wurden mit dem Titel Schulrätin ausgezeichnet. Wir gratulieren Ihnen recht herzlich.

## Wohnen. Arbeiten. Leben. Natürlich im Waldviertel.



Neben 1.100 Häusern, Bauernhäusern, Wohnungen und Grundstücken zum Kaufen oder Mieten finden Sie hier auch eine Vielzahl an freien Jobs in der Region und umfassende Informationen zum Waldviertler Wohnumfeld. Überzeugen Sie sich selbst.

[www.wohnen-im-waldviertel.at](http://www.wohnen-im-waldviertel.at)



Eine Initiative von 56 Gemeinden, unterstützt von:



**Wohnen  
im Waldviertel**



Wo das Leben neu beginnt.

## GEMEINDEWOHNUNG WIRD VERMIETET!

Es wird bekannt gegeben, dass ab Herbst 2014 eine Gemeindefwohnung mit ca. 100 m<sup>2</sup> im Gemeindehaus Rastendorf 30a (1. Stock im Polizeigebäude) frei wird. Interessenten können sich bereits schriftlich oder per Email ([gemeinde@rastendorf.at](mailto:gemeinde@rastendorf.at)) am Gemeindeamt Rastendorf bewerben.

Auskunft erteilt Frau Weidenauer, Tel. 02826/289-24.



## GEBURTSTAGE

### 50 Jahre:

#### August:

Pilz Helmut Josef, Marbach im Felde  
Klaus Barbara, Peygarten-Ottenstein  
Müllner Ewald, Peygarten-Ottenstein

#### September:

Müllner Maria Leopoldine, Sperkental  
Rauscher Alfred, Mottingeram  
Strohmayr Gerhard, Sperkental

#### Oktober:

Hohenegger Helga, Niedergrünbach  
Haumer Maria, Peygarten-Ottenstein

#### November:

Anibas Heinrich Ing., Zierings  
Binder Herbert, Rastenfeld

### 55 Jahre:

#### August:

Riegler Ingrid, Peygarten-Ottenstein

#### September:

Lemp Johann, Sperkental  
Stemberger Sabine, Rastenberg  
Dirr Peter Mag., Peygarten-Ottenstein  
Eder Hermine, Marbach im Felde

#### Oktober:

Frühwirth Hermine, Peygarten-Ottenstein  
Winkelbauer Siegfried Ing., Peygarten-Ottenstein

#### November:

Berndl Emma, Niedergrünbach  
Simetzberger Sigrid Karin Dipl.-Ing., Rastenfeld

### 60 Jahre:

#### August:

Scheidl Leopold Siegfried, Mottingeram  
Cahel Silvia, Rastenfeld  
Eder Johann, Marbach im Felde  
Dichler Helmut, Mottingeram  
Müllner Elfriede, Rastenfeld  
Hennebichler Johann, Marbach im Felde

#### September:

Güll Helga, Peygarten-Ottenstein  
Jaroschka Ingeborg Maria, Peygarten-Ottenstein  
Lackinger-Neumeister Elisabeth, Peygarten-Ottenstein  
Elias Gertrude, Peygarten-Ottenstein



#### Oktober:

Kaufmann Hermann Josef, Rastenfeld

#### November:

Herndl Berta Maria, Niedergrünbach  
Strohmayr Franz, Mottingeram



### 65 Jahre:

#### August:

Fieglmüller Friedrich Walter, Peygarten-Ottenstein  
Greßl Johann, Niedergrünbach

### 70 Jahre:

#### August:

Schwarz Eleonore, Peygarten-Ottenstein  
Bitlinger Walter, Rastenfeld

### 75 Jahre:

#### August:

Csitkovits Gerda, Peygarten-Ottenstein

#### September:

Höllerer Krimhilde, Mottingeram  
Striegl Lothar, Rastenberg

#### Oktober:

Grabner Leopoldine, Marbach im Felde  
Weitl Leopoldine, Rastenfeld

#### November:

Beck Erika, Peygarten-Ottenstein

### 80 Jahre:

#### September:

Ebner Rosa, Peygarten-Ottenstein  
Neubauer Elfriede, Peygarten-Ottenstein  
Heinzl Josefa, Peygarten-Ottenstein

#### November:

Neimer Maria, Niedergrünbach  
Simunek Liselotte, Rastenfeld  
Wallner Adelheid, Peygarten-Ottenstein

### 90 Jahre:

#### August:

Saller Ruth Meta Emilie Helene, Peygarten-Ottenstein

### Hinweis:

Das Redaktionsteam entschuldigt sich bei allen Personen, die irrtümlich nicht im Geburtstagsteil aufscheinen. Manchmal haben wir auch keine Unterlagen (Lebenslauf, Foto), sodass ein Geburtstagsbericht in der Chronik nicht machbar ist. Es wäre schön wenn jede/jeder Gemeindegänger/in seinen Lebenslauf im Gemeindeamt abgeben würde, somit können wir ein Fehlen ausschließen.

# RASTENFELD



## Ferienangebot 2014

### GRATIS SCHNUPPERGOLFEN AM GOLFPLATZ OTTENSTEIN

Termin: **10. Juli 2014** von 09:00 bis 12:00 Uhr mit Pro Andreas Lauss  
Anmeldungen: Golfclub Ottenstein, Tel.: 02826/7476



### WIR GESTALTEN ZUKUNFT!

#### Eine kreative Ideenwerkstatt für Kinder von 6-14 Jahren

Mit Spaß & Spielen erschaffen wir unsere künftige Welt und machen mithilfe von Farben, Plakaten und Collagen unsere Ideen und Wünsche sichtbar:

- Wie sieht mein kinderfreundliches Dorf in 20 Jahren aus?
- Welchen Beruf habe ich? Mit wem lebe ich zusammen?
- Wo und wie verbringe ich meine Freizeit?
- Was soll in meiner Stadt/in meiner Gemeinde angeboten werden?
- Wie wird die Technik mein Leben verändert haben?

WorkshopleiterInnen: DI Rosemarie Pichler & Danja Mlinaritsch, Verein Leader Region Kamptal-Wagram

Termin: Mittwoch, **30. Juli 2014, von 09:30 bis 12:00 Uhr** im Kulturhaus Rastendorf

Anmeldungen bis spätestens 15. Juli 2014, Marktgemeinde Rastendorf, Mag. Viktoria Csapo,

E-mail: viktoriam.csapo@rastendorf.at, Tel.: 02826/289 15

### SEGEL- oder SURFKURS

ermäßigter Preis EUR 134,25 (statt EUR 179,00)

#### WASSERMIX (Segeln, Surfen, Paddeln)

ermäßigter Preis EUR 145,50 (statt EUR 194,00)

**Termine: 14. - 18. Juli 2014 und 28. Juli bis 01. August 2014**

jeweils von 9:30 bis 14:30 Uhr

Anmeldungen: Segel- und Surfschule Ottenstein, Fam. Pusch, Tel.: 02826/416, 0650/6351950



### BOOTSFAHRT AM STAUSEE OTTENSTEIN

Termin: **06. August 2014** um 15:00 Uhr

(Ersatztermin bei Schlechtwetter: 13. August 2014)

Für Kinder gratis!